



## Salah Naoura

1964'te Berlin'de doğdu. Annesi Alman, babası Suriyeli olan yazar, Alman ve İskandinav Kültür ve Edebiyatı eğitimi aldı. Öğreniminin ardından bir süre editörlük yaptı. 90'lı yıllardan beri çocuklar için resimli kitaplar, şiirler, romanlar yazdı ve çevirmenlik yaptı. *Matti*, *Sami* ve *Evrenin En Büyük Üç Hatası* romanıyla büyük bir tanınırlık elde etti ve bu eseriyle 2011 yılında, Avrupa'nın en prestijli ödüllerinden Peter Hürtling Ödülü'ne layık görüldü. Yaptığı çevirilerle Alman Gençlik Edebiyatı Ödülü'nü de kazanan Naoura, yaşamını hâlen Berlin'de sürdürmektedir.



"Salah Naoura'nın *İmdat!* kitabının merkezindeki 'aile sırrı', bir hazine olarak yatıyor. Ve görülüyor ki ailelerin sır ve anıları gerçekten de hazine değerinde."

Die Welt



### Salah Naoura Edebiyatı

Alman çocuk edebiyatının son yıllardaki yükselen isimlerinden olan Salah Naoura, edebi geçmişli kuvvetli bir yazar. Kendi kitaplarını kaleme almadan önce dünyaca ünlü pek çok çocuk romanını Almancaya çevirmiş, editörlük yapmış. Üstelik, farklı kültürle ait ebeveynleri sayesinde de hayatın değişik yanlarını görüp öğrenmiş.

Ve tam da bu yüzden belki, kitaplarındaki çokseslilik kolayca göze çarpıyor. Hindistan'dan gelen bir üvey kardeş ya da dünyanın öteki ucuna uzanan maceralar süslüyor romanlarını. Bunun dışında, neredeyse her eserinde en çok dikkat çeken şey, aile anlatıları. Kardeşlerarası ilişkiler, anne-babalar, çılgın büyükanneler ve büyükbabalar ve hepsinin arasındaki, bazen tatlı bazense sert ama her zaman çözümü olan tartışmalar... Okurlarını samimi, sınımsız hikâyelerin kucağına alıp kendi hayatları üstüne düşündüren mizahi satırları, Naoura'nın edebi kişiliğinin de en büyük parçası.

*Süperhügo* serisi gibi, küçük yaşlara yönelik ilk okuma kitaplarının da altından başarıyla kalkan yazar, gelecek vadeden eserler üretmeyi sürdürüyor.

"Alman çocuk edebiyatında epey üretken ve bir o kadar da başarılı bir yazar Salah Naoura. Kuvvetli kurgular oluşturmanın yanında karakterlerini yaratırken onlara kendilerine has soluklar da katıyor. Bunun yanı sıra ortaya çıkardığı hikâyenin geneliyle birlikte birçok detayının ve kahramanlarının da mizahi yönleri çok kuvvetli..."

Olca Mağden Ünal, İyi Kitap

"Tümüyle zıtlıklar üzerine kurulu olan *Kardeşim Bulunmaz Hint Kumaşı*, farklılıkların gücüne yürekten inanmış satırlara sahip. Çözdüğü problemlerin sağlamasını yapıyor sürekli. Her cümle ve diyalog, toplum tarafından 'doğru' olarak addedilen şeyin karşındakini de eşit seviyeye yükseltmeyi amaçlıyor..."

Hürriyet Kitap Sanat



### Ödülleri:

2011 Peter Hürtling Ödülü

2013 Alman Gençlik Edebiyatı Çeviri Ödülü

2016 Karlsruhe Radyo Çocuk Tiyatrosu Ödülü



# İmdat! Büyükanne Geri Dönüyor

Aile ilişkilerinin ne kadar renkli ve eğlenceli olduğunu vurgulayan, hobilerini gerçeğe dönüştüren insanların ne kadar mutlu olabileceğini anlatan, komik ve düşündürücü bir kitap



## Konu:

Bulduğu altın sayesinde dünya turuna çıkan Cordula Nine tatilden döner, ama nedense biraz değişmiştir. Artık çok sakin ve sıradan bir büyükanne gibidir ve o yüzden de biraz sıkıcıdır. Kazma Ailesi ise yine muhteşemdir. Henrik bile mutludur, çünkü artık canı sıkılmamaktadır. Fakat kısa süre içinde işler yine karışır. Büyükanne, önce babanın düzenini bozup odasını kapar, sonra başka büyükanneleri birbirine düşürür; ardından da yan komşuları Bay Gumpert'i kendine âşık eder. Henrik ise, arkeolojik kazıları sırasında kayıp bir tren düdüğünü ararken parktaki bir çukura düşüp kaybolur. Neyse ki yanında, müthiş bir duyma yeteneğine sahip köpeği Kulak vardır; onun sayesinde çukurdan kurtulur ve bu sırada kayıp düdüğü de bulur. Sonunda, yetenekleri ve azmi sayesinde, düdük için konulan ödül de kapar.

Yazan: Salah Naoura

Türkçeleştiren: Suzan Geridönmez

Roman, 168 sayfa

3, 4, 5. sınıflar

Etiketler: Aile İlişkileri, Mizah,

Arkadaşlık, Dayanışma, Serüven

## Öne Çıkan Özellikler

- Serinin ilk kitabı gibi, yine son derece komik ve eğlenceli bir roman. Bir solukta, zevkle okunabilen bir yapıya sahip.
- Ailelerin işleyişi, kardeşlik ve komşuluk ilişkilerine dair, derin ama sıkıcı olmayan fikirler sunuyor.
- Çocukların gündelik yaşamındaki karmaşaları, renkli karakterler ve zekice kurgularla eğlenceli birer maceraya dönüştürüyor.
- Arkeoloji ve tarihî yapılar hakkında eğlenceli ve ilginç bilgiler barındırıyor.

## Tartışma Soruları

1. Henrik, altın külçesini bahçeye gömüyor ama anne ve babası onu bulup kendi istekleri için kullanmaya karar veriyor. Sizce buna hakları var mı? Anne-baba, evde her şeyin sahibi midir?
2. Sizce Cordula Nine neden değişiyor? Yaptığı şeylerin sebepleri sizce doğru mu? Tartışın.
3. Henrik'in ablasıyla ilişkisini nasıl değerlendiriyorsunuz? Varsa, sizin kardeşlerinizle olan ilişkinize benziyor mu? Kardeşlerin zaman zaman kavgaya etmesi sizce normal midir?
4. Henrik'in annesi, hobisini işe dönüştürüp kentin çehresini değiştiriyor. Sizce hobiye işe dönüştürmek ne demek? Benzer bir şeyi siz de yapabilir miydiniz?

## Sınıf Etkinlikleri

1. Henrik, bulduğu parçalar için bir "buluntu listesi" oluşturuyor. Siz de kendi hobileriniz için, bu şekilde, planlı bir liste hazırlayın ve "amatör" uğraşınızı "profesyonel"e dönüştürün.
2. Henrik'in babası bir "dar hat lokomotifini" kullanıyor. Bunun ne demek olduğunu biliyor musunuz? Araştırın ve fotoğraflarla destekli, kısa bir yazı hazırlayın.
3. Arkeoloji bilimiyle ilgili bir araştırma yapın. Dünyada sizi en çok etkileyen arkeolojik kazıyı seçin ve onun tarihçesini anlatan bir sunum hazırlayın.
4. Bir altın külçeniz olsa, neler yapardınız? Kısa bir kompozisyon yazın.
5. Kendi hayalî "kayboluşunuzu" anlatan bir öykü yazın. Nerede kayboldunuz? Neden?